

## СПЕЦИАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ОБРАЗОВАНИИ И ДЕЛОВОЙ СФЕРЕ КОММУНИКАЦИИ

**Гринева Ольга Александровна**

к.филос.н., доцент, Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева  
gold23@inbox.ru

### SPECIAL FOREIGN LANGUAGE IN EDUCATION AND BUSINESS COMMUNICATION

**O. Grineva**

*Summary:* This article presents the theoretical aspects of the introduction of a special foreign language in the process of teaching narrow disciplines. The significant advantages of developing linguistic and communicative competencies among students for further professional socialization of future specialists are revealed. Problems and peculiarities of teaching subjects in English have been discovered. Possible solutions to difficult situations and examples of improving a special foreign language, both in the field of education and in the business sphere of communication, are given.

*Keywords:* international communication, professional, discipline, business communication, culture, mentality, competitiveness, education, terminology, cooperation, foreign language.

Современное информационное общество не может существовать без международных взаимоотношений между государствами. Любая сфера человеческой деятельности основана на межкультурном взаимодействии с гражданами других стран и национальностей. Изучение иностранного языка, как за рубежом, так и в России начинается с малых лет. Преимущественно, английский язык имеет огромное значение в политической, экономической и социальной сферах. Ни одно мероприятие международного уровня не обходится без участия англоязычных конкурсантов [4].

По исторически сложившимся обстоятельствам, английский язык завоевал международную славу и занял первенство среди иных языков. Любое спортивное мероприятие широкого масштаба также вовлекает зарубежных конкурсантов, владеющих английским языком. Каждый политический, экономический, образовательный форумы допускают и привлекают иностранных граждан, транслируя спикеров на английском языке.

Образовательная система, в свою очередь, нацелена на установление новых парадигм, связанных с профессионализмом будущих специалистов. В рамках компетентного подхода в сфере образования (ВУЗах, ССУЗах, школах) разрабатываются ведущие коммуникативные и профессиональные компетенции для осуществления международных контактов и вовлечение студентов в активное

*Аннотация:* В данной статье представлены теоретические аспекты внедрения специального иностранного языка в процесс преподаваемых узких дисциплин. Выявлены значительные преимущества выработки лингвистических и коммуникативных компетенций у обучающихся для дальнейшей профессиональной социализации будущих специалистов. Обнаружены проблемы и особенности преподавания предметов на английском языке. Приведены возможные решения затруднительных ситуаций и примеры совершенствования специального иностранного языка, как в сфере образования, так и в деловой сфере коммуникации.

*Ключевые слова:* международная коммуникация, профессиональный, дисциплина, деловое общение, культура, менталитет, конкурентоспособность, образование, терминология, сотрудничество, иностранный язык.

коммуникационное взаимодействие с иностранцами [5].

Информационный аспект профессиональной подготовки обучающихся включает в себя лингвистическую, дискурсивную, разговорную, стратегическую, грамматическую и речемыслительную компетенции, которые могут быть полезны для исследований посредством медиапроизводства. Однако, существует иной компонент подготовки молодых специалистов – профессионально-ориентированное обучение иностранному языку.

Актуальность данной статьи заключается в том, чтобы помимо базового уровня владения иностранным (английским) языком, специалисты в сфере образования использовали специальный иностранный язык по определенным дисциплинам с целью профессиональной подготовки, а также сформировали у обучающихся навыки ситуативно обусловленного делового общения на английском языке. Преимущества внедрения специальной терминологии и делового этикета в процесс коммуникации во многом способствует доброжелательности и открытости во время переговоров, установления контакта с незнакомыми (приглашенными) студентами или коллегами. Кроме того, разработка методики преподавания и преподавание предметов на английском языке поможет не только привлечь международные педагогические кадры, но и выявить проблемные стороны данного процесса, сформировать тенденции по улучшению

качества образования.

Отметим также факт, что преподавание специально-иностранный язык в условиях глобализации и интеграции стран, преимущественно следует внедрять в странах, где английский язык не является основным, государственным языком. В связи с популяризацией европейской системы высшего образования актуальностью на мировом уровне пользуются такие направления как менеджмент, международные отношения, бизнес, экономика, инженерное дело.

Наряду с традиционными устными темами относительно образования, путешествий, свободного времяпровождения, страноведения обучающимся следует подбирать специализированные темы согласно их факультетам и направлениям, а также вовлекать в непринужденную беседу абстрактно от преподаваемого предмета с тем, чтобы выработать лингвистические и коммуникативные компетенции и навыки делового этикета общения [6].

Обратим внимание, что преподавание специального иностранного языка требует время на перевод содержания преподаваемой дисциплины на английский язык. Обязательный акцент делается на ключевую терминологию преподаваемого предмета.

К сожалению, уровень владения иностранным языком среди российских обучающихся или обучающихся стран СНГ недостаточно высок. Непременным условием для обучения дисциплин на иностранном языке является средний уровень владения английским. Такая модель обучения позволяет приобретать опыт для дальнейшей профессиональной деятельности и интеграции в профессионально-ориентированную среду [5].

Существуют несколько причин, затрудняющих внедрение специального иностранного языка в процесс обучения узких дисциплин.

Прежде чем вводить специальный иностранный язык в обязательную часть образовательной программы следует определить степень потребности студентов в курсе, читаемом на английском языке.

Очередным нюансом приглашения иностранных коллег для преподавания дисциплин на английском языке является ограниченный бюджет учебных заведений.

Далее, студенты сталкиваются с трудностью фокусирования на двух дисциплинах одновременно. Необходимо вникать в содержание узконаправленной дисциплины и тут же анализировать и запоминать информацию на английском языке.

Еще одной проблемой при изучении специальных дисциплин на английском языке могут быть расхождения в методах преподавания между преподавателями – предметниками и преподавателями английского языка. Основные сложности возникают при применении новой информации и знаний к конкретным ситуациям, работая с группой студентов [8].

Ограничивающим компонентом внедрения специального иностранного языка в общеобразовательный цикл является то, что многие преподаватели имеют низкий уровень владения иностранным языком, либо не имеют совсем. Соответственно, нужно в достаточной степени организовать плодотворное сотрудничество преподавателей английского и предметников при планировании занятий на английском языке для тщательного отбора содержания учебных материалов и создания специальных адаптированных лекций и учебных пособий.

Одним из важных критериев интеграции специальных дисциплин на английском языке является заинтересованность и возможность руководства образовательных организаций уделять внимание кадрам и их переподготовке, а также грамотно мотивировать работников.

Существуют несколько направлений для решения существующих проблем и предложений по организации работы.

1. Постепенное введение специфического глоссария в свои курсы посредством, как дистанционных материалов, так и печатных методических рекомендаций, презентаций, лабораторных занятий.
2. Проектирование дидактического и раздаточного материала. Поиск соответствующих информационных материалов (видео лекций, научных статей, специальной литературы) для использования в своих курсах.
3. Постоянное сотрудничество между преподавателями для накопления речевого материала, отработки коммуникативных и лингвистических навыков, терминологии, профессиональных оборотов речи.
4. Проведение занятий в виде дискуссии с обсуждением проблемных ситуаций. Для того чтобы овладеть навыками делового этикета, стать компетентным, проанализировать возможные пути решения поставленных задач.
5. Активно использовать проектные методы для осуществления учебно-практических профессиональных заданий.
6. Формировать у обучающихся самостоятельную поисковую активность, уметь сортировать и интерпретировать соответствующую информацию для глубокого овладения и понимания специфики изучаемых дисциплин [3].

Что касается современной ситуации российского образования. Внедрена дисциплина специальный иностранный язык в качестве основной дисциплины профессионального цикла в магистратуре. К сожалению, уровень владения английским языком поступающих студентов не всегда достаточный, поэтому преподавание совершается преимущественно на английском языке, но с использованием объяснений грамматического материала на русском языке.

Выделим критерии эффективности метода интеграции специального иностранного языка в практику преподавания специальных дисциплин по профилю.

1. Сближение учебных дисциплин, объединение знаний, умений и навыков учебно-профессиональной деятельности.
2. Посильность участия в международных научных конференциях, проектах и грантах, взаимодействуя с англоязычными носителями языка.
3. Формирование профессионального метаязыка, способствующего умело вести компетентную беседу с зарубежными коллегами.
4. Саморазвитие и самосовершенствование не только лингвистических и коммуникативных навыков, но и укрепление психо-эмоциональной и волевой сфер личности, что в свою очередь, повышает уверенность в своих силах и придает решимости для достижения поставленных целей.
5. Корпоративный дух использования международных педагогических кадров для поддержания имиджа учебного заведения.
6. Приложение второго варианта к диплому на английском языке.
7. Мультилингвальность. Взаимный интерес российских и зарубежных ВУЗов в усилении профессиональной подготовки и увеличении конкурентоспособности своих выпускников. Интегрированность мировых образовательных практик, обмен опытом.
8. Общекультурные компетенции, практико-ориентированность будущих специалистов [7].

Опираясь на утверждения ученых Е.В. Матвиенко «иностраный язык выступает как средство для выражения профессиональной коммуникации... и рассматривается как цель, что связано с пониманием роли языка вообще в профессиональной среде», Н.В. Сидакова о том, что междисциплинарная интеграция «является инструментом поиска в информационном потоке», отметим, что владение комплексом речевой профессиональной терминологии способствует реализации коммуникативных потребностей и открывает дополнительные возможности для будущей деятельности [2].

В рамках делового общения специальный иностранный язык является неотъемлемой частью коммуникативного процесса в любой деятельности. Участие

в международном бизнесе невозможно без навыков межличностного общения на английском языке. Деловое общение имеет ряд особенностей и включает в себя специальную профессиональную терминологию. Следовательно, начиная с учебного образовательного учреждения, будущим специалистам требуется изучать специальный иностранный язык во избежание провалов и ошибок в коммуникации.

Международная коммуникация – это не только знание иностранного языка, но и осведомленность о материальной и духовной культуре зарубежных стран, их религий, ценностей, морально-нравственных устоев, мировоззренческих представлений.

Для успешного установления международных контактов и взаимодействия с зарубежными представителями важно научиться совместно разрешать конфликтные или спорные ситуации, знать особенности бизнес – стратегий и умело работать в команде. Несомненно, что роль информационно-коммуникационных средств связи велика, поэтому очередным фактором успешного взаимодействия и профессионализма является умение коммуницировать посредством ИКТ.

Лингво-культурологические компетенции благоприятствуют деловым переговорам с отчужденными социальными факторами и поведенческими установками. Способность понимать менталитет носителей другого языка помогает настроить всех участников на эффективное общение и предугадать возможные затруднения. Знания о различиях национального духа собеседников поможет преодолеть возникающие барьеры, в том числе перед большой аудиторией, ориентируясь на представителей необходимой отрасли. Вежливость и тактичность, знания психологии являются ключом к продуктивной бизнес-коммуникации.

Любые указания и распоряжения необходимо выражать в лаконичной форме, чтобы снизить напряженность ситуации. Например, вместо слова 'want' принято употреблять 'would like'. Дипломатическая беседа допускает использование вводных слов 'perhaps', 'possibly' или не критичных высказываний 'I think / It's better'. Важно использовать вопросительную форму обращения в знак уважения к собеседникам, а также следить за эмоциональной окраской обращений.

Важно помнить, что односложные ответы на вопросы могут ввести в заблуждение одну из сторон переговоров. Правильно подобранная профессиональная терминология дает возможность более тщательно обдумать свой ответ и придает комфортную атмосферу общения [1].

На основании вышеизложенного можно утверждать, что интеграция специального иностранного языка в



образовательной и деловой сферах общения является уникальным и актуальным способом развития профессиональных качеств. Владение специальной терминологией на английском языке обеспечивает конкурентоспособность специалистов. Использование специального иностранного языка для различных целей: образовательных, экономических, промышленных, торговых, туристических содействует успешному установлению международных контактов, реализации себя в профес-

сиональной деятельности. Очевидная взаимосвязь делового и межличностного общения оказывает поддержку в создании профессионального облика личности или имиджа компании. Сформированные в ходе обучения междисциплинарным дисциплинам навыки компетентного общения являются эффективными компонентами для самореализации, развития творческого потенциала личности и его уровня сознания, обогащению внутреннего мира человека.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Ерзенкина М.В. Межкультурная коммуникация в международном бизнесе: особенности использования делового английского языка // *International Journal of Humanities and Natural Sciences*. - №5-1(44). – 2020. - С. 139 – 146.
2. Куприянич Т.В. Междисциплинарная интеграция как методический принцип обучения иностранному языку для специальных целей // *Современные наукоемкие технологии*. – 2021. №11-1. – С. 168 – 172.
3. Кучерявая Т.Л. Проблемы профессионально-ориентированного обучения иностранному языку студентов неязыковых специальностей // *Теория и практика образования в современном мире: материалы Междунар. Науч.конф. СПб, 2012*. С. 336 – 337.
4. Мезенцева А.И. Лингводидактические основы смешанного обучения как формы организации учебного процесса по иностранному языку для специальных целей в техническом вузе // *Известия ЮФУ. Технические науки*. – 2012. - №10. - С. 84 – 90.
5. Мещерякова Е.В. Английский язык как профессиональная основа европейского и отечественного образования / Е.В. Мещерякова, Е.А. Локтюшина // *Современные проблемы науки и образования*. - 2018. №1. – С. 102 – 112.
6. Поленова А.Ю. Интеграция иностранного языка и содержания профессионально ориентированных дисциплин в вузе // *Мир науки. Педагогика и психология*. 2017. №5. С. 5- 10.
7. Shmeleva Zh.N. To the issue of socio-cultural competence in learning English at the non-linguistic university // *Современные тенденции развития системы подготовки обучающихся по иностранному языку в неязыковом вузе: региональная практика*. – Красноярск. – 2022. – С. 207 – 212.
8. Shmeleva Zh.N. English as a means of upbringing at the higher educational institution // *Современные тенденции развития системы подготовки обучающихся по иностранному языку в неязыковом вузе: региональная практика*. – Красноярск. – 2022. – С. 256 – 260.

© Гринева Ольга Александровна (gold23@inbox.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»



Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева